

IT

Le ginocchiere sostengono le strutture lese (articolazione, legamenti, capsule, cartilagine). La compressione sostiene la funzione di supporto dei legamenti sgravando l'articolazione. Allo stesso tempo, la fascia aiuta a evitare falsi movimenti.

Le stecche promuovono la funzione di stabilizzazione dei legamenti laterali. La pelotte produce un massaggio benefico che riduce la tendenza a rigonfiamenti o contribuisce ad una più rapida regressione di gonfiori già in atto. Un ulteriore vantaggio è rappresentato dal fatto che la rotula grazie alla pelotte viene ricondotta ad un normale movimento.

#### Applicare il bendaggio:

Per prima cosa aprire le chiusure in velcro, indossare la fascia in modo che i cuscinetti racchiudano la rotula. Fissare la fascia con un'ampia chiusura in velcro, quindi applicare le altre 4 chiusure in velcro in modo tale che la fascia sostenga e comprima, ma senza stringere.

**Indicazioni:** Lassità dei legamenti laterali da lieve a moderata dell'articolazione del ginocchio, artrosi, artrite.

**Controindicazioni:** Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

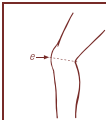
#### Composizione dei materiali:

63 % poliammide, 35 % elastodiene, 2 % elastane

**Nota importante:** Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente. Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

#### Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



Gr. 1 (small)  
Gr. 2 (medium)  
Gr. 3 (large)  
Gr. 4 (x-large)  
Gr. 5 (xx-large)  
Gr. 6 (xxx-large)

Knieumfang/  
Circumference of knee joint/  
Tour du genou/  
Circunferencia de la rodilla/  
Circonfenza del ginocchio  
bis/up to/jusqu'à/hasta/fino a 34 cm  
34 - 37 cm  
37 - 40 cm  
40 - 43 cm  
43 - 46 cm  
46 - 49 cm

#### Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Edelstahl-Schiene herausnehmen und Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Klettverschluss schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

After taking out stainless steel splint, wash by hand in hand warm water with light-duty detergent. Close Velcro fastening to avoid damage of other clothes. Stretch in form, air-dry. Avoid heat.

Enlevez l'éclisse en acier inoxydable et lavez le bandage à la main dans de l'eau tiède avec détergent pour tissus délicats. Fermez la fermeture Velcro pour éviter d'endommager votre linge. Remettez le bandage en forme et séchez-le à l'air. Évitez la chaleur.

Sacar la férula de acero inoxidable y lavar el vendaje a mano en agua tibia con detergente fino y suave. Cerrar la parte bardana afin de evitar daños a su ropa. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el color.

Togliere la stecca in acciaio inox e lavare in acqua tiepida con detergente neutro. Chiudere il Velcro per evitare di danneggiare altri tessuti. Tirare in forma ed asciugare all'aria. Evitare il calore eccessivo.

## Stabilo® Kniebandage offene Form



Knee Brace Open Style | Bandage pour le genou forme ouverte  
Vendaje para la rodilla forma abierta | Ginocchiera di larghezza speciale

## Stabilo® Kniebandage offene Form



Knee Brace Open Style | Bandage pour le genou forme ouverte  
Vendaje para la rodilla forma abierta | Ginocchiera di larghezza speciale

Med  
Mitten im  
gesunden  
Leben



- ⊕ Vollständig zu öffnen
- ⊕ Einfaches An- und Ablegen
- ⊕ Vier Klettverschlüsse



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 114 480

**DE**

Kniebandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die Kompression unterstützt dabei die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft die Bandage, Fehlbewegungen weitgehend zu vermeiden. Die Schienen fördern die Stabilisierungsfunktion der seitlichen Bänder.

Die Pelotte bewirkt einen Massageeffekt, der Schwellungsneigungen reduziert oder bestehende Schwellungen rascher rückbilden hilft.

Ein weiterer Vorteil ist, dass die Kniescheibe durch die Pelotte im normalen Bewegungsablauf geführt wird.

#### Anlegen der Bandage:

Klettbänder zunächst öffnen, Bandage so anziehen, dass die Pelotten die Kniescheibe umschließen. Bandage mit breitem Klettverschluss fixieren, dann die weiteren 4 Klettverschlüsse so anlegen, dass die Bandage stützt und komprimiert, aber nicht einschnürt.

**Indikationen:** Leichte bis mittlere Seitenbandinstabilität des Kniegelenks, Arthrose, Arthritis.

**Kontraindikationen:** Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperform des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

#### Materialzusammensetzung:

63 % Polyamid, 35 % Elastodien, 2 % Elasthan

#### Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

**EN**

Knee Supports support injured tissue structures (joint, ligaments, capsules, cartilages). The compression hereby supports the holding function of the ligaments and is thus relieving the joint. At the same time the support helps to a high degree to avoid wrong movements. The hinges are beneficial to the stabilisation function of the lateral ligaments. The pad provides a massage effect which reduces swelling tendencies or which helps to an earlier restrain of swelling. A further advantage is that the patella is by the pad being positioned into normal motions.

#### Application of the support:

Open the Velcro straps first, tighten the support so that the pads enclose the kneecaps. Fix the support with a wide Velcro fastener, then attach the remaining 4 Velcro fasteners so that the support supports and compresses but doesn't constrict.

**Indications:** Mild to moderate lateral ligament instability of the knee joint, arthrosis, arthritis.

#### Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

#### Composition:

63 % polyamide, 35 % elastodien, 2 % elasthan

#### Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

**FR**

Les bandages pour le genou soutiennent les structures de tissu lésées (articulation, ligaments, capsules, cartilages). La compression renforce la fonction de support des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Le bandage aide en même temps à éviter largement les mauvais mouvements.

Les éclisses augmentent la fonction de stabilisation des ligaments latéraux. La pelotte procure un effet de massage qui réduit la tendance aux enflures et contribue à faire régresser les enflures existantes plus rapidement. Autre avantage: grâce à la pelotte, la rotule suit le déroulement normal de mouvements.

#### Comment mettre le bandage :

Commencer par ouvrir les bandes auto-agrippantes, enfiler le bandage de manière à ce que les pelotes entourent la patella. Fixer le bandage à la fermeture auto-agrippante large, puis appliquer les 4 autres fermetures auto-agrippantes de manière à ce que le bandage exerce un effet de soutien et de compression, sans striction.

**Indications :** Instabilité légère à moyenne du ligament latéral de l'articulation du genou, arthrose, arthrite.

**Contre-indications :** Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

#### Composition des matières :

63 % polyamide, 35 % élastodiène, 2 % élasthane

#### Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez le bandage ou enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

**ES**

Los vendajes para la rodilla apoyan las estructuras de tejido dañadas (articulación, ligamentos, cápsulas, cartílagos).

La compresión ayuda la función de sostén de los ligamentos y así descarga la articulación. El vendaje ayuda al mismo tiempo evitar lo más posible los falsos movimientos.

Las férulas aumentan la función de estabilización de los ligamentos laterales. La pelota produce un efecto de masaje que reduce la tendencia a tumefacciones o ayuda a disminuirlas más rápidamente. Otra ventaja es que debido a la pelota, la rótula sigue los movimientos normales.

#### Cómo ponerse el vendaje:

Primero, abra los cierres de Velcro y coloque la ortesis de manera que las almohadillas rodeen la rótula. Fije bien la ortesis con un cierre ancho de Velcro y luego los otros 4 cierres de Velcro para que quede bien asegurada y comprimida, pero sin apretar excesivamente.

**Indicaciones:** Inestabilidad media a moderada del ligamento lateral de la articulación de la rodilla, artrosis, artritis.

**Contraindicaciones:** Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

#### Composición:

63 % poliamida, 35 % elastodieno, 2 % elastano

#### Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico.

Este producto contiene látex y puede causar reacciones alérgicas.